



LA GUÍA DEL VIAJERO

DEL ORIENT EXPRESS



LA GUÍA DEL VIAJERO

Horror en el ORIENT EXPRESS

Escrito por
P. E. Jensen

Idea original: Geoff Gillian

Mapas y planos: Carol Triplett, Steff Worthington, Marco Morte

Documentación fotográfica: Pegasus Spiele, Meghan McLean

Proyecto, edición y texto adicional (Australia, 1991, 2013): Mark Morrison

Diseño de proyecto, edición y texto adicional (California, 1991): Lynn Willis

Dirección artística (2013): Meghan McLean

Diseño interior y diseño gráfico: Meghan McLean

Diseño de la Guía del viajero: Nick Nacario

Diseño de cubierta y metomentodo en jefe: Charlie Krank

Ayudante de producción (1991): Petra Pino

Ayudante de investigación: Darren Watson

Versión española por Edge Studio

Traducción: Hugo González Martínez

Revisión: Javier Sánchez-Moreno, Alejandra González y César Bernal

Concepción y diseño gráfico: Paco Dana

Diseño gráfico adicional: Antonio Maínez y Paco Dana

Maquetación: Javier Pérez Calvo

Corrección: Paco Dana, Sonia Gallardo Márquez, Curro Marín, Mai R. C., Luis E. Sánchez

Coordinadoras de la línea editorial: Sonia Gallardo Márquez y Mai R. C.

Responsables de producción JDR: Curro Marín y Luis E. Sánchez

Responsable editorial: Croc

Coordinador de estudio: Stéphane Bogard

Jefe de estudio: Michael Croitoriu

EDGE



Créditos adicionales

Revisión (1991): Anne Q. Merritt y Amanda J. Lee.

Revisión (2013): Cameron Swartzell.

Agradecimiento especial (1991): Michael Tice, Christian Lehmann, Darwin Bromley, William W. Workman, Jeffrey L. Simons y Anne Q. Merritt por su extraordinaria (y en ocasiones temeraria) contribución al éxito de *Horror en el Orient Express*.

El nombre Orient Express es propiedad de la Sociedad Nacional de Ferrocarriles Franceses.

La recreación del Simplon-Orient Express de 1923 y del ficticio «Orient Express» contemporáneo no está relacionada ni debe confundirse con el servicio de lujo Venice Simplon-Orient Express ofrecido en la actualidad; tampoco debe interpretarse que la Compagnie Internationale des Wagons-Lits ha editado, contribuido o es responsable en forma alguna de esta publicación.

Aclaración a los créditos

© 2025 Edge Studio. Asmodee Group - 18 Rue Jacqueline Auriol 78280 Guyancourt, Francia. Distribuido por Asmodee Spain, Zurbano 76, Planta 3, 1B, 28010 Madrid, Madrid, España y Asmodee Chile, Asmodee Chile • Avenida Ricardo Lyon 222, Oficina 601 • Providencia (Santiago) – Chile • www.asmodee.cl. Impreso por PBTisk en la República Checa.

Esta es una obra de ficción. Contiene descripciones y representaciones de lugares, sucesos y personas reales que no se corresponden de manera fidedigna con la verdadera naturaleza de tales lugares, sucesos o personas, sino que están interpretadas desde la perspectiva de los Mitos de Cthulhu y el juego La llamada de Cthulhu en general. No se pretende ofender a ninguna persona viva o muerta, como tampoco a los habitantes de ninguno de estos lugares.

Este material está protegido por las leyes de propiedad intelectual de Estados Unidos. Se prohíbe expresamente la reproducción de esta obra por cualquier medio sin el consentimiento de Chaosium Inc., salvo en citas puntuales para reseñas.

Esta obra es un trabajo de ficción. El texto puede incluir referencias a personas, lugares y eventos, pero cualquier parecido de los elementos del juego con personas vivas o muertas es pura coincidencia. El material que compone este libro está dramatizado y reinterpretado a través de la lente de los Mitos de Cthulhu. No se pretende ofender a ninguna persona viva o muerta.

EAN : 8435407636606

Código del producto: ESCTH18ES

Primera impresión: Octubre 2025



TABLA DE CONTENIDOS

La guía del viajero	3
----------------------------------	----------

Consejos para el viajero	6
---------------------------------------	----------

Nuestro personal	8
------------------------	---

Londres	8
----------------------	----------

Ubicación.....	8
----------------	---

Descripción	8
-------------------	---

Consejos para el viajero	8
--------------------------------	---

Lugares de interés	9
--------------------------	---

De Londres a Calais.....	11
--------------------------	----

Calais.....	11
-------------	----

Ubicación.....	11
----------------	----

Descripción	11
-------------------	----

Lugares de interés	11
--------------------------	----

De Calais a París	11
-------------------------	----

Paris	11
--------------------	-----------

Ubicación.....	11
----------------	----

Descripción	11
-------------------	----

Consejos para el viajero	11
--------------------------------	----

Lugares de interés	12
--------------------------	----

De Paris a Lausanne	14
---------------------------	----

Frasne	14
--------------	----

Vallorbe	14
----------------	----

Lausana	14
----------------------	-----------

Ubicación.....	14
----------------	----

Descripción	14
-------------------	----

Consejos para el viajero	14
--------------------------------	----

Lugares de interés	15
--------------------------	----

Montreux	16
----------------	----

De lausana a brigue	17
---------------------------	----

Brigue	17
--------------	----

El tunel simplon.....	17
-----------------------	----

Italia	17
---------------------	-----------

Consejos para el viajero	17
--------------------------------	----

Iselle.....	17
-------------	----

Domodossola	18
-------------------	----

Milán	18
--------------------	-----------

Ubicación.....	18
----------------	----

Descripción	18
-------------------	----

Consejos para el viajero	19
--------------------------------	----

Lugares de interés	20
--------------------------	----

De Milán a Venecia	20
--------------------------	----

Venecia	20
----------------------	-----------

Ubicación.....	20
----------------	----

Descripción	20
-------------------	----

Consejos para el viajero	21
--------------------------------	----

Lugares de interés	21
--------------------------	----

De Venecia a Trieste	23
----------------------------	----

Trieste	23
----------------------	-----------

Ubicación.....	23
----------------	----

Descripción	23
-------------------	----

Consejos para el viajero	23
--------------------------------	----

Lugares de interés	25
--------------------------	----

Postumia	26
----------------	----

Rakek.....	26
------------	----

De Trieste a Ljubljana.....	26
-----------------------------	----

Ljubljana	26
-----------------	----

De Liubliana a Zagreb.....	26
----------------------------	----

Zagreb (Agram)	27
----------------------	----

Vinkovci.....	27
---------------	----

De Zagreb a Belgrado (Beograd).....	27
-------------------------------------	----

Belgrado	27
-----------------------	-----------

Ubicación.....	27
----------------	----

Descripción	27
-------------------	----

Consejos para el viajero	27
--------------------------------	----

Lugares de interés	29
--------------------------	----

De Belgrado a Nis/Pirot.....	30
------------------------------	----

Nis/Pirot	30
-----------------	----

Tzaribrod (Dimitervgrad)	30
--------------------------------	----

Dragoman.....	30
---------------	----

Sofia	30
--------------------	-----------

Ubicación.....	30
----------------	----

Descripción	30
-------------------	----

Consejos para el viajero	30
--------------------------------	----

Lugares de interés	31
--------------------------	----

Dimitrovgrad	33
--------------------	----

Svilengrad	33
------------------	----

Adrianópolis (Edirne).....	33
----------------------------	----

Tcherkesseui (Çerkosköy)	33
--------------------------------	----

Sinakli (Sinekli).....	33
------------------------	----

De Sinakli a Constantinopla	33
-----------------------------------	----

Constantinopla (Estambul)	33
--	-----------

Ubicación.....	33
----------------	----

Descripción	33
-------------------	----

Consejos para el viajero	33
--------------------------------	----

Lugares de interés	34
--------------------------	----



BIENVENIDO A BORDO DEL ORIENT EXPRESS

POR GEOFF GILLAN

LA COMPAGNIE INTERNATIONALE DES WAGONS-LITS LE DA LA bienvenida a bordo del Orient Express. Nos enorgullecemos de ofrecer un servicio incomparable. Al viajar en el Orient Express experimentará lo último en viajes de lujo.

El Orient Express es el transporte de la élite europea. Aquí se reúne la aristocracia de todas las naciones: desde la realeza balcánica hasta los maharajas indios, pasando por los magnates de las finanzas y la industria, los traficantes de armas, los barones del petróleo, los correos diplomáticos, las estrellas de la música, teatro y cinematógrafo, los bailarines y los cantantes de ópera. Viajar en el Orient Express es sinónimo de haber alcanzado el éxito.

Nuestras instalaciones gastronómicas son tan elegantes y nuestra cocina tan exquisita como en los mejores restaurantes de París.

Prefacio

Cuando la Compagnie Internationale des Wagons-Lits me pidió que escribiera esta pequeña guía, no pude sino sentirme feliz y honrado. Espero que este libro sea un verdadero compañero de viaje y que esté siempre a su lado, para animarle, divertirle y hacerle más llevaderas las largas jornadas de viaje.

P. E. Jensen
Londres, 1922.

Nuestro famoso Coche Restaurante está iluminado por lámparas de gas de latón y cristal, su techo está pintado con querubines y figuras de la mitología griega y sus mesas servidas con cristal de Baccarat, mantelería almidonada y porcelana adornada con nuestro sello. Hay un coche de fumadores para caballeros y un salón para mujeres. Recordamos a los invitados que se requiere ropa formal para sentarse en el vagón comedor.

CONSEJOS PARA EL VIAJERO

Recordamos a los pasajeros que la policía de cada país verifica los pasaportes y visas de los viajeros al abordar o bajarse del tren. También hay un control de aduanas en cada frontera. Nuestro jefe de brigada estará siempre presente durante dichos controles. El revisor de cada coche será el encargado de recoger sus visas y pasaportes, para ahorrarle el trámite con los agentes de inmigración. Sus documentos quedarán bajo la custodia del jefe de brigada para mayor seguridad.

La moneda estándar a bordo del Orient Express es el franco francés. También aceptamos la moneda de la nación por la que esté viajando el tren.

Nuestro personal

La capacidad y aplomo de nuestro personal son legendarios en toda Europa. Solo contratamos a los mejores chefs, revisores y encargados.



MENÚ

ENTRANTES

Crème of Coquilles St. Jacques

Sopa de puerros y vieiras

Potage a la Reine

Crema de sopa de pollo

Omelette aux Truffes

Tortilla con trufas

Saumon mayonnaise

Filetes de salmón al horno con mayonesa

Cèpes à la Rossini

Boletus cocidos con trufas y fuagrás.

Sylphides à la crème d'ecrevisses

Ensalada de cangrejos con salsa de nata

Pointes d'asperge à la crème

Puntas de espárragos con nata

Ris de veau à la financière

Mollejas de ternera en salsa
madeira de trufas y setas

Suprêmes de foie gras au champagne

Pechuga de pollo en salsa de champán y fuagrás

Chaud-froid de Caneton

Patito en gelatina al licor dulce

Selle de Pré-Salé Marie-Louise

Montura de cordero engordado
en pasto aromático

Salade Catalane

Ensalada de berenjena y tomate con
arroz aromatizado al azafrán

POSTRE

Bombe Nero

Helado, mus, merengue, bizcocho, caramelo y
trufa de chocolate, servido con ron flameado

Pêche Melba

Melocotones escalfados y helado
con salsa de frambuesa

Plateau de Fromage

Una selección de quince quesos franceses

Corbeille de Fruits

Fruta fresca

Café ou Thés

Ceilandés, chino o assam

CARTA DE VINOS

Añadas de vinos franceses, del Rin, del Mosela, húngaros y portugueses disponibles en botella o en media botella, así como todas las marcas más prestigiosas de Champagne.

Es posible pedir platos fríos o calientes al gusto, en cualquier momento, acompañados de vino, cerveza, agua mineral, café, etc. Sin embargo, durante las comidas solo se servirá el menú.



HORROR EN EL ORIENT EXPRESS

Su discreción, inteligencia y disciplina están más allá de cualquier duda. Nuestro personal es fácilmente identificable por sus uniformes blancos, aunque dependiendo de las inclemencias del tiempo pueden llevar un abrigo grueso fuera del tren.

JEFE DE BRIGADA (CHEF DE BRIGADE)

El jefe de brigada dirige al personal del comedor y a los revisores de los coches cama.

CHEF DE COCINA (CHEF DE CUISINE)

El mago a cargo de nuestra cocina es uno de los grandes chefs de Europa.

JEFE DE TREN (CHEF DE TRAIN)

El comandante en jefe responsable de los coches cama. En caso de emergencia, acuda a él o a sus ayudantes.

REVISOR (CONDUCTEUR)

Los revisores contratados por la Wagon-Lits para el Orient Express forman la élite de su oficio. Todos hablan al menos tres idiomas, para atender correctamente a nuestros pasajeros. Hay un revisor especialmente asignado a cada coche con parada nocturna, para asegurarse de que los pasajeros que llegan a su destino estén despiertos y listos para bajarse del tren. Cada revisor cuenta con una llave maestra. Si pierde la suya, acuda a él.

JEFE DE CAMAREROS (SERVEUR-RECEVEUR)

Supervisa el servicio en el vagón comedor en todo momento y es el encargado de presentar la cuenta.

MAÎTRE (MAÎTRE D'HÔTEL)

Jefe del coche comedor. Es responsable del personal y el orden dentro del coche restaurante, así como de la calidad del servicio y la comida. Siempre lleva frac cuando está de servicio.

CAMARERO (SERVEUR)

Ayudante de coche comedor, bajo órdenes del jefe de camareros. Lleva una chaqueta blanca, aunque en ocasiones puede ser azul.

Periódicos

Los siguientes periódicos están disponibles a petición de nuestros invitados:

- ⑨ **Ingleses:** *The Times*, *el Standard* y *el Mail*
- ⑨ **Franceses:** *Le Figaro*, *Le Parisien*, *el Tribune* (edición en inglés)
- ⑨ **Alemanes:** *Die Welt*.

LONDRES

Ubicación

Londres se encuentra junto al río Támesis.

Descripción

Londres es la capital de las islas británicas y la ciudad más grande del Reino Unido, además del corazón financiero de Inglaterra. Por desgracia, la influencia de modas extranjeras está reemplazando a la típica arquitectura londinense, de espacios grandes y tranquilos y largas líneas continuas, lo que ha provocado una abundancia de nuevas edificaciones innecesariamente ornamentales. El Palacio de Buckingham, por ejemplo, es uno de sus edificios más representativos.

Consejos para el viajero

El visitante de Londres debe permanecer en guardia contra cartelistas e impostores, figuras muy comunes en esta vasta metrópolis. También es recomendable extremar las precauciones al cruzar la calle (por lo general atestadas de gente) o al subir y bajar de los autobuses. Los barrios pobres deben evitarse después del anochecer. En Londres, la hora apropiada para las visitas es entre las 16 y las 18 de la tarde, mientras que las clases altas cenan entre las 19:30 y las 21 de la noche.

Los impuestos sobre el licor y el tabaco son considerables, pero las pequeñas cantidades están exentas, siempre y cuando se declaren al agente de aduanas. Los chocolates y dulces de todo tipo también están sujetos a impuestos.

HOTELES

Los mejores hoteles del West End londinense son el Ritz, un suntuoso establecimiento en la esquina de las calles Piccadilly y Arlington; el lujosamente decorado Claridges (Grosvenor Square), el principal hotel del West End; y el hermoso Carlton de la esquina de Pall Mall con Haymarket. Los restaurantes de estos hoteles acostumbran a exigir traje formal. El Midland Grand de la estación de St. Pancras es un hotel ferroviario de gran capacidad a un precio razonable.

MONEDA

El sistema de moneda británico es uno de los pocos de Europa que no está basado en el sistema decimal. Sus unidades son la libra, el chelín, los peniques, las medias coronas y los florines. Una libra británica (£) equivale a veinte chelines (s), mientras que cada chelín vale doce peniques (d). Un florín vale dos chelines y la media corona vale dos chelines con seis peniques, mientras que una libra equivale (obviamente) a 240 peniques.



Lugares de interés

EL MUSEO BRITÁNICO Y SU BIBLIOTECA; LA SALA DE LECTURA (SOHO)

(The British Museum and Library)

La famosa Sala de Lectura de la biblioteca alberga libros iluminados, manuscritos famosos, cartas, incunables y otros libros antiguos. Entre sus muchos tesoros se encuentra una de las primeras historias de Charlotte Brontë, escrita con una letra tan pequeña que no es legible a simple vista.

Los estudiosos interesados en utilizar la Sala de Lectura deben ser pares del reino, poseer una carta de recomendación de alguna institución académica o presentar al director de la biblioteca una declaración de necesidad específica. El tiempo de espera necesario para el estudio de las solicitudes de acceso es de varios días o semanas.

EL MUSEO VICTORIA AND ALBERT (SOUTH KENSINGTON)

(The Victoria and Albert Museum)

El Victoria and Albert es uno de los museos más fascinantes del mundo. Aquí se puede estudiar los más famosos trabajos de arquitectura, ebanistería, metalurgia, joyería, bordado, cerámica y vidrio del mundo, ya sean en obras originales o réplicas. Algunas de las estatuas de la colección son la *Venus de Milo*, *Laocoonte y sus hijos*, las *Moiras* de Elgin, *El fauno de mármol* y el *David* de Miguel Ángel. El museo está excelentemente organizado y hay ascensores gratuitos a cada piso.

CATEDRAL DE SAN PABLO

(St Paul's Cathedral)

Los londinenses sienten un nivel de afecto por san Pablo que ni siquiera alcanza la muy venerable abadía de Westminster. Dentro de la







catedral se conmemoran a los soldados, marineros y pintores ingleses. Sir Christopher Wren, Turner y Reynolds, Nelson y Wellington están enterrados en su cripta. Las ventanas superiores de la cúpula ofrecen una buena panorámica de Londres. El acceso a la catedral es gratuito, aunque la entrada a la cripta cuesta un chelín.

LA TORRE DE LONDRES

(The Tower of London)

La Torre de Londres es un antiguo laberinto de edificios y puertas, casas antiguas, rincones extraños y murallas de tres metros con vistas al río, todo ello custodiado por cuervos de aspecto grave y plumas relucientes. Durante siglos fue la prisión de los enemigos de la Corona y fueron muchas las almas, tanto ilustres como infames, que se enfrentaron aquí a su hora final. La armería contiene espadas y pistolas de todas las naciones, así como reproducciones románticas de caballeros con armadura. La entrada cuesta seis peniques e incluye la visita a las salas de joyas y armaduras.

De Londres a Calais

El Orient Express no sale de Londres, pero hay una combinación de tren más barco que comunica la estación de St. Pancras con el puerto francés de Calais. El tren cuenta con un coche restaurante bien surtido y vagones de triple eje para asegurar un suave rodaje. El trayecto dura dos horas y no tiene paradas. Discurre por la campiña inglesa, a través de Kent y las marismas de hierba de Romney, hasta Dover, donde el muelle de embarque está convenientemente situado cerca del fin de vía. Un ferry lleva a los pasajeros hasta la ciudad de Calais, en Francia. Los viajeros pueden reservar compartimentos privados de primera o segunda clase en el barco, o permanecer en las salas comunes del ferry. Un billete de primera clase para el Orient Express no garantiza una cabina de primera clase en el ferry. Los pasajeros deben planear estos detalles por separado.

El cruce del estrecho lleva unas pocas horas, siempre que las condiciones atmosféricas no lo impidan.

Calais

El puerto es un punto de control aduanero anglo-francés. La policía francesa inspecciona los visados y pasaportes.

Ubicación

Norte de Francia.

Descripción

Puerto marítimo industrial en el estrecho de Dover. Junto al de Ostende, es uno de los dos puertos de entrada habituales para los viajeros del Orient Express procedentes de Inglaterra. Calais se encuentra en una isla rodeada de canales e instalaciones portuarias.

Es un importante nudo de tránsito para pasajeros y correo de todo el canal. Una vez más, el muelle de amarre está cómodamente situado junto a la vía férrea.

Lugares de interés

Frente al ayuntamiento de Calais se encuentran *Los Burgueses de Calais*, el famoso conjunto escultórico de Auguste Rodin.

De Calais a París

En Calais los pasajeros suben a un tren local con coches Wagons-Lits que más tarde enganchan con el Simplon-Orient Express. Se les conoce como los «coches de Calais».

PARIS

La policía francesa verifica los visados de todos los pasajeros que se apean en París.

Ubicación

París es la capital y la ciudad más grande de Francia. Está situada en el norte del país, junto al río Sena, en el corazón de la región de Île-de-France.

Descripción

La ciudad fue reconstruida en la década de 1860 por el barón Haussmann, que eliminó los barrios bajos de estrechas calles para dar cabida a una ciudad moderna, de plazas amplias, largos bulevares y elegantes terrazas. París se ha convertido en la quintaesencia de la sofisticación urbana, aunque el visitante ocasional puede toparse fácilmente con las encantadoras y sinuosas callejuelas de la ciudad medieval.

Consejos para el viajero

Al llegar a la estación se recomienda a los pasajeros que paren un taxi; este se situará en la primera fila para los vehículos reservados. Los bolsos y pieles deben ser vigilados en todo momento, incluso en el interior del taxi, ya que hay numerosos ladrones dispuestos a aprovechar cualquier oportunidad. Los pasajeros deben recoger su equipaje en la Salles des Bagages. El examen de la aduana suele ser, por lo habitual, indulgente. La propina estándar para el mozo que lleve el equipaje pesado al taxi es de 50 céntimos.

Los restaurantes y cafés parisinos ofrecen la mejor comida del mundo. Los taxis son abundantes y hay una excelente red de autobuses y tranvías. El Métropolitain, el sistema de metro de París, cubre la práctica totalidad de la ciudad.



Como se señaló en una reciente guía de etiqueta, las normas de cortesía son más ceremoniosas en Francia que en Gran Bretaña o Estados Unidos. Los hombres se quitan el sombrero en los restaurantes y cafés. También lo hacen con frecuencia en las tiendas, galerías de arte y similares, aunque en el teatro los mantienen hasta que se levanta el telón. El traje de gala es habitual en la Ópera y al cenar en hoteles y restaurantes de primera clase. La hora habitual de cena es alrededor de las siete y cuarenta y cinco. La tarde (después de las tres y media) es el momento adecuado para las visitas formales y para entregar cartas de presentación, que nunca deben enviarse por correo.

HOTELES

Entre los hoteles de más categoría se encuentran el Hotel Bristol (12 Rue du Faubourg Saint-Honoré) y el Hotel du Rhin (Place Vendôme 3 y 4), dos casas aristocráticas de gran tradición. El Balmoral (40 Rue du Faubourg Saint-Honoré) ofrece un alojamiento confortable.

MONEDA

El franco francés está disponible en billetes de 5 a 500 francos. También hay monedas desde un céntimo hasta cinco francos. El cambio aproximado es de 72 francos por libra esterlina.

Lugares de interés

LA TORRE EIFFEL

(Tour Eiffel o Tour de Trois Cent Mètres)

La Torre Eiffel está cerca del Sena y es el elemento más llamativo del Campo de Marte. Fue construida por Gustave Eiffel en menos de dos años (1887-89). Su extraordinaria estructura de herrajes entrelazados es un buen ejemplo de la precisión científica de la ingeniería moderna; es, además, el monumento más alto del mundo.

El primer piso se alza a 57 metros (328 escalones) del suelo. La segunda plataforma está a 115 metros (341 escalones) y alberga un pasillo cubierto de vidrio y la maquinaria de los ascensores hidráulicos. La tercera plataforma, a 196 metros (1.062 escalones) de altura, sostiene un pabellón de vidrio capaz de albergar a 800 personas. En total hay 1.792 escalones hasta la cumbre.

La torre está abierta todos los días de marzo a noviembre, desde las 10 diez de la mañana hasta las 12 de la medianoche. Durante el invierno los visitantes pueden subir las escaleras a las dos primeras plataformas desde mediodía hasta el anochecer. La entrada vale igual para escaleras y ascensores: un franco por las dos primeras plataformas y dos francos para la tercera (es decir, cuatro francos en total). Los niños pagan la mitad, pero solo en días laborables.

LA BIBLIOTECA NACIONAL

(La Bibliothèque Nationale)

La Bibliothèque Nationale es la segunda biblioteca más grande del mundo, solo detrás de la Biblioteca del Museo Británico. Su Salle de



Travail des Imprimés es la equivalente a la Sala de Lectura del Museo Británico y está abierta desde las nueve de la mañana hasta las cuatro o las seis de la tarde, dependiendo de la temporada. Cierra en domingos y festivos. Hay 10.000 volúmenes de referencia disponibles y tiene capacidad para 344 lectores bajo sus nueve cúpulas de loza azul.

Para acceder a esta gran biblioteca basta con una prueba de uso de la Biblioteca del Museo Británico más una carta del embajador británico, aunque la autorización suele tardar tres días. Se recomienda a los interesados que escriban con anticipación y se aseguren de la disponibilidad de un pase de biblioteca.

Los solicitantes deben obtener una tarjeta de la secretaria de la biblioteca donde se indique el tema de estudio; los extranjeros deben incluir una referencia de su embajador o cónsul. Los lectores se inscriben durante el día y solicitan los libros por formulario. No se entregan libros en la hora inmediatamente anterior al cierre.

EL LOUVRE

(Musée du Louvre)

El Louvre es la principal institución pública de París, tanto por su arquitectura como por el tesoro artístico que alberga. Es un vasto palacio situado entre la Rue de Rivoli y el Sena, anexo al antiguo Palacio de las Tullerías. La suma del Louvre y las Tullerías forma uno de los palacios más magníficos del mundo.

Su colección contiene objetos de arte medieval, renacentista y moderno, esculturas antiguas y contemporáneas, grabados, cuadros, antigüedades, dibujos y exposiciones especiales. El Louvre abre de forma gratuita al público todos los días de nueve de la mañana a cinco de la tarde, excepto los lunes y algunos festivos. Las habitaciones son tan amplias y numerosas que se recomienda a los visitantes planear por anticipado, so pena de sufrir una sobredosis de arte o incluso perderse en la inmensidad del museo.



CATEDRAL DE NOTRE DAME

(Cathédrale Notre-Dame)

La antigua catedral real de París ha padecido frecuentes alteraciones a lo largo de su dilatada historia. Aunque los daños causados durante la Revolución fueron reparados, el conjunto perdió algo de belleza, probablemente debido a la desaparición de muchas de sus estatuas exteriores. Sin embargo, la vista desde las torres de Notre Dame sigue siendo una de las mejores de la ciudad.

La entrada a las torres está situada fuera de la iglesia. El horario de verano es de nueve de la mañana a cuatro de la tarde previo pago de 50 céntimos. La visita incluye las campanas.

El interior de la iglesia es de acceso gratuito todos los días de la semana, pero el coro está cerrado domingo y festivos, después de la misa.

LAS CATAUMBAS

(Les Catacombes - Place Denfert-Rochereau)

Las catacumbas son unas antiguas canteras de la época romana que se extienden por debajo de la ciudad a lo largo de unos 320 kilómetros. Tras el cierre de los cementerios parisinos en la década de 1770, las canteras se convirtieron en un vasto osario que acogió los restos de más de seis millones de personas. Las galerías están abarrotadas de huesos y cráneos humanos cuidadosamente dispuestos.

Los visitantes pueden entrar el primer y tercer sábado de cada mes y deben traer una linterna (aunque se pueden alquilar en la entrada por 50 céntimos). Se recomienda llevar abrigo y zapatos gruesos. Se desaconseja la visita a los enfermos, ancianos y personas sensibles. Las escaleras de caracol de ciento veinte escalones que conducen a las catacumbas son largas y estrechas. El paseo por la parte abierta al público mide aproximadamente dos kilómetros. El turista ocioso haría bien en prestar atención a la inscripción sobre la entrada: *Arrête! C'est ici l'Empire de la Mort* («¡Detente! Aquí comienza el imperio de la muerte.»)

De Paris a Lausanne

El Orient Express sale de París desde la Gare de l'Est. El viaje discurre a través de la campiña francesa para luego subir por un largo trecho hasta las montañas nevadas. A bordo del tren todo es calidez y confort gracias a nuestro innovador sistema de calefacción central.

Frasne

La policía francesa verifica los visados y pasaportes de todos los que salen del país.

Vallorbe

El Express se interna en un largo túnel de varios kilómetros antes de emerger cerca de Vallorbe (Suiza), una ciudad industrial. Aquí se encuentra el punto de control franco-suizo. La policía local se sube al tren y verifica los visados y pasaportes hasta llegar a Brigue, donde se apean.

LAUSANA

La policía suiza verificará los pasaportes y visados de todos los pasajeros que salgan del tren.

Ubicación

La pequeña ciudad de Lausana se encuentra en la zona francófona de Suiza, aunque muchos de sus 70.000 habitantes también hablan alemán. Lausana lleva siglos atrayendo emigrantes extranjeros gracias a su belleza, clima y hospitalidad. En la actualidad, al menos uno de cada siete habitantes no es de origen suizo.

Descripción

Lausana (el Lausonio de los romanos) ocupa un hermoso emplazamiento en las laderas del Mont Jorat y desciende hasta la orilla del lago Lemán (Lac Léman), también conocido como lago de Ginebra. La ciudad está dominada por su catedral por un lado y su castillo por el otro, aunque el núcleo urbano en sí no es tan gratificante como sus gloriosas vistas. Las calles son empinadas e irregulares y las casas del casco antiguo carecen de un valor arquitectónico especial, aunque los barrios nuevos y antiguos están unidos por el hermoso Grand Pont. El barrio nuevo contiene varias casas elegantes y modernas.

Consejos para el viajero

El Lausannois es un restaurante de primera clase (Rue Haldimand). El Hôtel Central (Place St François) tiene una orquesta moderna por la noche y cerveza de barril. Le Chat Noir (Place de la Collège) es una enorme cafetería cerca del Musée Arlaud. El café ofrece buena comida, vino local y un ambiente agradable.

Una moderna línea de tranvía recorre la ciudad. Un teleférico (*funiculaire*) comunica el puerto y el Grand Pont (tarifa de 30 céntimos de ida). La Place St François es el principal centro de negocios, turismo y parada de tranvías. Desde aquí, el viajero puede ascender a la plaza del mercado, la plaza de la Pelud y a la catedral.

HOTELES

El Beau-Rivage Palace (Ouchy) es un hotel de máxima categoría y cuenta con amplias terrazas y un parque. El Grand Hotel Lausanne-Palace-Beau-Site (Promenade de Montbenon) también es de alta categoría. Vale la pena considerar el Hotel Cecil (Avenue Ruchonnet) y el Hotel Beau-Séjour (Rue Beau-Séjour), más pequeños y con precios más modestos.

MONEDA

Los lugareños aceptan por igual francos y céntimos suizos y franceses. El franco suizo se distingue del francés en que la inscripción de sus monedas está en latín. Ambas monedas cotizan a aproximadamente 72 francos por libra esterlina.



Lugares de interés

MUSEO CANTONAL DE BELLAS ARTES

(Musée de Beaux-Arts)

El Musée Cantonal está situado junto a la catedral. Es un edificio grande y moderno, de estilo renacentista italiano, que contiene una colección de monedas romanas, medallas y jarrones, reliquias de Aventicum, Vidy y la antigua Lausana. Su colección más popular es un gabinete de historia natural con una colección de conchas de agua dulce regalada al museo en 1840 por monsieur de Chaentier; el naturalista amateur verá pagada con creces su visita. La biblioteca cuenta con más de 120.000 volúmenes. El precio de admisión es de 60 céntimos. El museo está abierto miércoles y sábados de diez de la mañana a cuatro de la tarde y domingos de once de la mañana a dos de la tarde.

CATEDRAL DE LAUSANA

(Notre-Dame de Lausanne)

Esta catedral protestante fue construida en el siglo XI. Es un enorme templo de diseño gótico temprano, con cinco torres de estilo románico. La colina en la que se ubica está conectada con la Place de la Palud por un vuelo techado de 164 escalones.

El famoso rosetón del crucero sur contiene una vidriera del siglo XVIII que representa el universo. La nave y el coro contienen muchos monumentos de gran belleza, incluyendo uno dedicado a Othon III de Grandson. Si bien Othon cayó en un combate por juicio divino, debemos señalar que la ausencia de manos de su figura no tiene ningún significado simbólico.

La terraza sobre la que se asienta la catedral era el antiguo cementerio, el cual ofrece una excelente vista de la ciudad, el lago y los Alpes. La panorámica es aún más impresionante desde la cima de la torre. El precio de admisión es de 1 franco. La catedral está abierta de lunes a viernes de nueve de la mañana a seis de la tarde (de diez de la mañana a cuatro de la tarde en invierno).

EL MUSEO ARLAUD

Fundado por el artista homónimo en 1846, el museo está situado en un gran edificio de la Place de la Riponne (frente al mercado de maíz), que contiene algunas imágenes de maestros de la antigüedad y varias obras modernas de Calane, Diday, Gleyre, etcétera. El edificio está abierto de once de la mañana a tres de la tarde y es gratis los domingos, miércoles y sábados; el resto de días la entrada cuesta 1 franco.



PALACIO DE LAUSANA

(Palais de Rumine - Place de la Riponne)

El Palais fue construido a finales del siglo XIX para albergar la universidad. Tiene una bonita escalera y alberga un taladro de roca y una puerta de hierro usadas durante las obras de perforación del túnel Simplon.

LAGO GINEBRA

El lago Ginebra o Lac Léman es uno de los lagos más grandes de Europa occidental y el más grande de Suiza. Es famoso por su belleza desde hace siglos. En el lado sur se encuentran los Alpes de Saboya y Valais, mientras que la costa norte cuenta con suaves pendientes cubiertas de viñedos, pueblos y castillos. Mary y Percy Shelley y Lord Byron pasaron unas vacaciones junto al lago y escribieron historias de fantasmas, una de las cuales se convirtió en la famosa novela *Frankenstein*.

Montreux

UBICACIÓN

En la costa oriental del lago Léman.

DESCRIPCIÓN

Una pintoresca ciudad formada por residencias turísticas. Se extiende aproximadamente seis kilómetros a lo largo de la costa este.

CONSEJOS PARA EL VIAJERO

La ciudad es un refugio de moda tanto para visitar como por motivos de salud. También cuenta con una estación terminal para los servicios de ferrocarril de montaña. Montreux goza de unas vistas resplandecientes gracias a la nieve de sus montañas.

**MONEDA**

Franco suizo.

LUGARES DE INTERÉS - CHATEAU DE CHILLON

Este castillo del siglo XIII se hizo famoso por el poema épico de Byron, *El prisionero de Chillon*. Los lectores viajan en la comodidad del tren sobre el mismo terreno y bien podrían recordar la descripción que el prisionero dio de los Alpes: «Las vi... Eran las mismas... Su aspecto no había cambiado como había cambiado yo. Vi en sus laderas las nieves perpetuas... A sus pies, el inmenso lago».

De lausana a brigue

El viaje desde Lausana a Milán es un placer para los sentidos: a medida que el tren recorre las orillas del lago Ginebra por una ruta alpina de picos nevados, se van acumulando una hermosa vista tras otra. El tren avanza a lo largo del valle del Ródano, flanqueado por picos de granito tallados por glaciares, muchos de ellos por encima de los 3.000 metros. Los tranquilos pueblos de los valles de estas laderas empinadas y cubiertas de árboles forman un paisaje reconfortante y acogedor en medio de las aterradoras alturas de los Alpes.

Brigue

Punto de control aduanero suizo. La policía local aborda los trenes que entran al país por este punto e inspecciona los visados y pasaportes del pasaje durante el trayecto, tras lo que se baja en Vallorbe. La policía italiana hace lo propio con los trenes que circulan con destino a Italia, bajándose en Iselle.

DESCRIPCIÓN

Se trata de una ciudad medieval bellamente conservada. Su corazón es la antigua mansión Von Stockalper, con sus tres torres y su patio con arcadas.

CONSEJOS PARA EL VIAJERO

Brigue floreció durante el siglo XVII, cuando su ciudadano más próspero, Kasper Von Stockalper, era conocido en toda Europa. Stockalper fue un visionario (al estilo de nuestro querido fundador, el señor Georges Nagelmackers) que convirtió el Paso Simplon en una importante ruta comercial empleando para ello cadenas de trenes de mulas. Lamentablemente, los trenes de mulas de Stockalper eran una empresa costosa que solo un hombre con su poder y dinero podían sostener, por lo que cayeron en desuso tras su muerte. El Paso necesitaba una ruta que pudiera utilizarse todo el año: el propio túnel de Simplon. En la actualidad, Brigue solo cuenta con unos pocos miles de habitantes, en su mayoría de habla alemana o italiana.

El tunel simplon

El Orient Express atraviesa los túneles gemelos Simplon, una maravilla de la ingeniería moderna perforada a través de más de veinte kilómetros de granito sólido. El 12 de febrero de 1905, cuando las dos mitades del primer túnel se encontraron, el desvió entre ambas era de tan solo 202 mm. El Simplon es el túnel ferroviario alpino más largo y, a solo 700 metros sobre el nivel del mar, también el más bajo. Cuando por fin emerge del túnel, el viajero ha llegado a Italia. El tren sigue río abajo, junto a los pintorescos rápidos del Diveria.

ITALIA**Consejos para el viajero****PASAPORTE Y VISADO**

Todos los viajeros que entren en Italia deben llevar un pasaporte con una fotografía del titular. La esposa y los hijos pequeños del titular pueden viajar con el pasaporte de este. Los viajeros británicos no necesitan visado, pero los pasaportes de los Estados Unidos de América requieren un sello de visado (el cual se puede obtener en Londres antes de la salida). El viajero debe tener a mano una buena cantidad de monedas de cobre para utilizarlas como propinas.

TASAS ADUANERAS

A excepción de la ropa personal usada, todos los bienes y mercancías están sujetos a tasas, especialmente alimentos, tabaco, joyas, ropa nueva y naipes. Las pequeñas cantidades de alimentos y tabaco pueden estar libres de impuestos como cortesía, siempre que se declaren. Las importaciones prohibidas incluyen la sal y la sacarina.

Las armas de fuego deben ser declaradas y requieren permiso de la policía; si no se dispone de este, la aduana las retienen hasta su concesión. Una persona que lleve un arma de fuego sin permiso puede ser arrestada. Aunque las antigüedades pueden pasar sin dificultad, los funcionarios de aduanas evitarán la salida de tesoros artísticos de importancia.

MONEDA

La unidad monetaria en Italia es la lira (singular) o lire (plural). Veinticinco (25) liras equivalen a 1 libra esterlina. Cinco liras equivalen a 1 dólar estadounidense, aproximadamente.

Iselle

Esta pequeña población se encuentra en la boca sur del túnel Simplon. La policía italiana aborda el tren a Brigue para examinar los visados y pasaportes de los viajeros que se dirigen a Suiza.



Domodossola

Punto de control aduanero italiano.

DESCRIPCIÓN

Domodossola es una pintoresca localidad fronteriza, la principal ciudad del valle D'Ossola. La plaza del pueblo, la famosa Piazza del Mercato, data del siglo XVII.

DE DOMODOSSOLA A MILÁN

El tren continúa hasta las relucientes aguas del lago Maggiore, donde la ruta abandona las montañas para continuar por las llanuras de Lombardía. A lo largo del trayecto los viajeros pueden contemplar coloridos pueblos italianos que contrastan con la formalidad suiza. Tras bajar por debajo de la cota de nieve aparecen líneas de colada aleteando alegremente detrás de las casas.

MILÁN

El Orient Express llega a la Stazione Centrale. La mayoría de los hoteles tienen ómnibus esperando en la estación.

Ubicación

Milán es la ciudad más grande del norte de Italia, la capital de la región de Lombardía y (después de Nápoles) la segunda ciudad más poblada de Italia.

Descripción

Milán tiene una larga y célebre historia. Fue la capital del Sacro Imperio Romano y, entre los siglos XIV y XVI, las dinastías Visconti y Sforza hicieron de ella una ciudad hermosa y próspera, cuyo epítome





fue el edificio del Il Duomo, la famosa catedral de Milán. El Duomo es el corazón de Milán. Las calles a su alrededor están llenas de edificios de cuatro y cinco pisos, dando la impresión de una serie de valles geométricamente regulares superpuestos entre sí.

La prosperidad de Milán disminuyó durante la conquista española del siglo XVII y la subsiguiente dominación de los Habsburgo durante el siglo XIX. La reunificación de Italia en un solo reino a mediados del siglo XIX hizo que Milán se convirtiera una vez más en el eje intelectual y cultural del país. Hoy es el centro de negocios de Italia.

Milán está atravesando un intenso proceso de urbanización, en el que destaca la edificación de una universidad a las afueras de la ciudad. Aconsejamos a los visitantes precaución al pasar junto a cualquier obra en construcción, ya que el trabajador italiano es notablemente descuidado en cuestiones de seguridad y carece del sólido sentido común del obrero británico.

Consejos para el viajero

El Caffè Cova en la Via Giuseppe Verdi es un elegante establecimiento con jardín y conciertos nocturnos (de mayo a septiembre). El Café Biffi es el café más famoso de la Galería Vittorio Emanuele (también ofrece música por las noches).

HOTELES

El Hotel de la Ville, ubicado en la Galería Vittorio Emanuele, tiene consigna de equipajes, una oficina de correos y otra de venta de entradas. El Hotel Cavour (Piazza Cavour) está situado frente a los hermosos Giardini Pubblici. Si el viajero está buscando un hotel *meublés* (con ascensor y calefacción central), recomendamos el Grand Hotel Marino et National en la Piazza della Scala. Por desgracias, la mayor parte de los hoteles de Milán está situados en calles concurridas o zonas ruidosas.





Lugares de interés

LA GALLERIA VITTORIO EMANUELE

Esta hermosa arcada fue inaugurada en 1877. Poco después, su diseñador (Giuseppe Mengoni) se suicidó saltando desde el arco que da a la Piazza del Duomo. La galería es un edificio formado por dos arcadas perpendiculares con bóvedas cilíndricas de vidrio y acero que se cruzan formando un octágono. Hay una cúpula central hecha con los mismos materiales. Las paredes tienen tres pisos de altura y están pintadas con murales que representan los cuatro continentes.

Los largos brazos de la Galería conectan la Piazza del Duomo con la Piazza della Scala; estos tres logros arquitectónicos forman el *centro di Milano*. En su interior hay cafés y tiendas de ropa, artículos de cuero, joyas y libros.

IL DUOMO

Este edificio gótico comenzó a construirse en 1386 y en la actualidad está casi terminado. La fachada alberga cinco juegos de enormes puertas dobles y puede presumir de la asombrosa delicadeza de sus 98 agujas. El mármol rosa y blanco de sus muros parece elevarse para abrazar el cielo. Dentro de la catedral hay sarcófagos, santuarios, fuentes, bancos y suaves nubes de luz coloreada que fluyen a través de sus vidrieras.

El Duomo está pasando por un periodo de restauración que oculta algunas de sus bellezas. Así, por ejemplo, parte de sus estatuas han sido retiradas para ser limpiadas. Se aconseja a los visitantes que tengan cuidado al caminar debajo de los andamios, debido a la manipulación en altura de grandes piezas de mármol.

La catedral está abierta todos los días hasta las cinco y media de la tarde. Durante las horas de luz, el viajero puede subir a la azotea (177 escalones) y disfrutar de las bellezas de Milán desde arriba.

LA PIAZZA DEL DUOMO

La Piazza del Duomo es un área pavimentada frente a la catedral de igual tamaño que esta. A un lado de la Piazza hay una entrada arqueada que se abre hacia la Galería. La Piazza está rodeada de impresionantes edificios y una estación de tranvías. En el centro de la plaza se encuentra una estatua ecuestre de bronce de Victor Emmanuel.

LA PIAZZA DELLA SCALA

La Piazza es accesible a través de la galería y está adornada con un monumento a Leonardo de Vinci. Se encuentra rodeada de hermosos edificios, incluido el Teatro alla Scala.

TEATRO ALLA SCALA

La famosa casa de la ópera de Milán es un edificio de apariencia anodina. No es una joya arquitectónica, sino simplemente grande. Sin embargo, el interior cuenta con una estructura neoclásica que conforma un espléndido tesoro. El auditorio es blanco y dorado y tiene una acústica perfecta, lo que lo convierte en una meca para

los amantes de la música. Hay seis niveles de palcos blancos y dorados que se elevan hasta un techo poco profundo y abovedado. La lámpara de araña situada en el centro podría acomodar fácilmente una cena para seis comensales. Dieciocho metros de cortina carmesí ocultan el escenario. Toda la arquitectura de La Escala es de proporciones épicas.

Una encantadora superstición local dice que si un espectador canta un aria en escena, junto al solista, su deseo más grande se hará realidad.

CONVENTO DE SANTA MARIA DELLE GRAZIE

La iglesia de este convento alberga una de las obras maestras de Leonardo de Vinci, La última cena. El convento está a diez minutos en tranvía de la Piazza del Duomo. La imagen muestra el momento después de que Cristo pronunciara las palabras «En verdad os digo que uno de vosotros me traicionará». Está abierto todos los días de nueve y media de la mañana a cuatro y media de la tarde (de diez de la mañana a cuatro de la tarde en invierno).

De Milán a Venecia

El tren atraviesa un paisaje pintoresco para luego dirigirse a la laguna veneciana a través de marismas y salinas. Aconsejamos al viajero que esté atento a la aparición de las cúpulas y agujas de Venecia, que parecen emerger de la bruma como si fuera una ciudad maravillosa vislumbrada de lejos durante un sueño.

VENECIA

Ubicación

Venecia se encuentra en el norte de Italia. Es una ciudad construida sobre una laguna de agua salada que se conecta con el continente mediante tren (Stazione di Venezia Mestre) y barco.

Descripción

Venecia es una ciudad construida sobre islas. Su Gran Canal serpentea por las islas del Rialto, atravesando calles y palacios que son a la vez museo vivo y galería de arte al aire libre. Es una ciudad minúscula de solo 4 kilómetros cuadrados de superficie total.

Venecia está compuesta por un laberinto de canales, patios aislados, puentes, arcos, tortuosas travesías, callejones sin salida, muelles y callejuelas oscuras que cuentan con un sistema de numeración que lo hace todo aun más confuso. La ciudad está dividida en seis distritos con casas numeradas del 1 al 5.000, pero solo los locales saben dónde termina un distrito y comienza otro.

Venecia tuvo una larga y orgullosa existencia como ciudad-Estado independiente, pero Napoleón puso fin a esto en 1797. Poco después la ciudad se convirtió en parte del Imperio austriaco. A pesar de su antigua grandeza, hace mucho que Venecia cayó en decadencia.



Consejos para el viajero

El principal medio de transporte es el barco, ya sean lanchas a motor, vaporetti o las famosas góndolas. Los vaporetti son autobuses acuáticos impulsados por vapor que circulan en ruta y pueden llevar una gran cantidad de pasajeros. Las góndolas (siempre de color negro) son el equivalente al taxi acuático. Son largas y estrechas (10m x 1,5m), tienen una popa y proa elevadas y una cabina con cortinas para mayor comodidad e intimidad de los pasajeros. El gondolero (pl. gondoliere) maneja la embarcación con una pértiga. Una pequeña góndola tiene capacidad para entre cuatro y seis personas; una grande puede llevar hasta ocho.

HOTELES

Los hoteles de lujo incluyen el Gritti Palace, el más fastuoso de la ciudad; el Daniel, el predilecto de literatos y estadistas; y el Cipriani, famoso por la comida y tranquilidad que ofrece. También hay disponibles pensiones y pisos con alojamiento y desayuno. La mejor opción es comer en el hotel, ya que los menús callejeros carecen de variedad y el servicio puede describirse (siendo generosos) como «calmado», cosa que ocurre incluso en los mejores restaurantes, como el Pilsen y el Bauer-Grünwald.

Lugares de interés

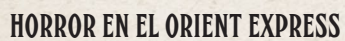
EL GRAN CANAL

El Gran Canal es el río de Venecia, su Támesis, su Sena. Los venecianos consideran a esta vía fluvial la única digna de recibir el nombre de Canal, todas las demás son simplemente ríos (*Río*). El Gran Canal ofrece una extraordinaria travesía frente a palacios e iglesias por el módico precio de un billete de *vaporetto*: quince céntimos por un trayecto de quince minutos en uno y otro sentido. Podría decirse que es el viaje de media hora más interesante del mundo.

PIAZZA SAN MARCO

Esta es la única plaza (*piazza*) de verdad que hay en Venecia. Todas las demás reciben el título menos distinguido de *campo*. La Piazza San Marco se encuentra frente al Gran Canal, el Palazzo Ducale y la Basilica di San Marco, posiblemente la catedral más rica y ornamentada del continente. Napoleón la llamó «la sala de estar más hermosa de Europa».

Una arcada recorre los edificios que forman los tres lados de la plaza, los dos Procuratie y la Fabbrica Nuova. Las multitudes se reúnen aquí en días de lluvia, navegando entre los vendedores de joyas,





estatuas, corales, encajes, vidrios y mosaicos. Hay una oficina de Thomas Cook and Son convenientemente situada en el lado sur.

Hay un ascensor que (por 1 franco) lleva hasta el campanario, donde puede disfrutarse una refrescante vista de la ciudad, la laguna y todo el campo hasta los Alpes tiroleses. Sin embargo, recomendamos al visitante que salga mucho antes de que suenen sus cinco campanas, ya que la cacofonía que producen en pleno apogeo es lo suficientemente fuerte como para volver loco a cualquiera.

La plaza cuenta con cuatro cafeterías con servicio de terraza. El Florian, el más antiguo y el mejor, presume de que sus puertas nunca se cierran. Los otros son la Aurora, el Quadri y las Ortes Rosa. Hay conciertos cuatro noches a la semana (en invierno por las tardes), en los que Verdi, Wagner y Rossini son los favoritos. La plaza está llena de lugareños en invierno y turistas en verano, aunque el grupo más numerosos lo forman sin lugar a dudas las palomas locales.

BASÍLICA DE SAN MARCOS

(Basilica di San Marco)

La basílica contiene el cuerpo momificado de su homónimo, san Marcos, traído desde Alejandría en el 829 d. C. El exterior está tallado, pintado y revestido de mármoles y mosaicos. Los cuatro caballos de Constantinopla situados sobre la terraza de la entrada permanecen ajenos a los viajes y al tiempo transcurrido desde que fueran fundidos para Nerón, a excepción de los autógrafos de turistas que recubren sus doradas pieles.

El interior de la basílica es rico en mármol, tapices, terciopelo y metales preciosos. Los techos están cubiertos por mosaicos con gemas incrustadas y las paredes están pintadas, talladas o bañadas en oro, al igual que muchas de las estatuas y pilares. El suelo está hecho de mármol abigarrado y estampado.

Hace falta una entrada (aunque es gratuita) para visitar el coro. En su interior está el Pala d'Oro, el retablo del altar mayor, dentro del cual se dice que descansan los restos de san Marcos. Está adornado con 1.300 perlas de gran tamaño, 400 granates, 90 amatistas, 300 zafiros, 300 esmeraldas, 15 rubíes, 75 espinelas rojas, 4 topacios y 2 camafeos.

LA BIBLIOTECA MARCIANA

Esta magnífica biblioteca, también frente a la Piazza San Marco, contiene más de 550.000 volúmenes impresos y 13.000 manuscritos, muchos de ellos raros y valiosos. Se encuentra en la antigua casa de la moneda y, aunque su arquitectura renacentista evoca a Constantinopla, supone un buen ejemplo del estilo gótico gracias a las gárgolas que adornan sus esquinas y canalones. Solo hay una docena de mesas con seis asientos cada una, pero por lo general están vacías.

EL PALACIO DUCAL

(Palazzo Ducale)

La fachadas sur y oeste del Palacio Ducal son de color rosa claro, uno de los tonos más encantadores de Venecia. Diecisiete arcos de gran tamaño soportan sobre sus hombros otros treinta y cuatro

arcos finos; sobre ellos hay una pared rosa estampada y un bonito balcón y ventanas, rematadas a su vez por una franja de alabastro.

Dentro se encuentran algunas obras maestras de Tintoretto, Tiziano, Tiepolo, Veronese y Bellini. La modestia no era una característica de los dogos de Venecia y muchos de ellos aparecen metidos con calzador, compartiendo escenas hogareñas con la mismísima Sagrada Familia. Hay muchos techos hermosamente pintados, pero el agotado viajero necesitaría un diván bien acolchado para estudiarlos con comodidad.

La entrada es gratuita domingos y días festivos; los demás días hay que comprar una entrada (1 lira) en la antesala donde se venden los catálogos.

De Venecia a Trieste

El tren bordea mar y pantanos a lo largo de una pintoresca ruta costera hacia Trieste. A medida que el tren se acerca a la ciudad el paisaje se arruga formando colinas, presididas por el imponente monte Giusto.

TRIESTE

Ubicación

Trieste es una ciudad del noroeste de Italia, con un ajetreado puerto marítimo.

Descripción

Trieste se alza sobre las faldas del majestuoso monte Giusto. Está coronado con la fortaleza Castello y la catedral de San Justo. Las pendientes de la ciudad bajan abruptamente hacia el puerto y el Canal Grande. El distrito oriental está conectado con el barrio del puerto por una línea de tranvía que pasa a través del túnel Galleria della Montuzza bajo el monte Giusto.

Consejos para el viajero

La estación se encuentra en el norte de la ciudad, donde los ómnibus, carruajes y taxis de los hoteles esperan para llevar al viajero a su hotel. Hay tranvías eléctricos a lo largo de las vías principales.

Los platos locales tienen un fuerte sabor oriental y usan cantidades generosas de páprika y otras especias. Una especialidad local es el *sardoni in savor*: sardinas marinadas en aceite y ajo. El gran mercado de pescado junto al puerto suministra gran parte de la dieta local. Visitar este mercado temprano por la mañana supone una interesante experiencia.

El *prosecco* es el vino local, medio efervescente; el *refosco* es un vino oscuro y dulce; los vinos clásicos son el *terrano e istriano*, aunque suelen beberse mezclado con agua. Hay baños de mar disponibles





en el Bagno Foniana, en el Polo San Tersa (donde además cuentan con un restaurante y una banda de música tres o cuatro días por semana) y en el Baño de Natación Militar, bajo el faro.

El tiempo meteorológico en Trieste es generalmente moderado, aunque en invierno la ciudad es azotada por un viento conocido como el *bora*. El *bora* puede soplar a una velocidad de hasta 200 kilómetros por hora y es tan fuerte que en las pendientes más empinadas del casco antiguo hay cadenas tendidas a la altura de la cintura para que los peatones puedan avanzar cuando caminan en contra del viento.

HOTELES

Los mejores hoteles son el Hotel de la Ville (Riva Carciotti, 3) y el Savoia Excelsior Palace, un magnífico palacio enfrente del mar, con vistas al golfo y al histórico Castello di Miramare (Riva del Mandracchio, 4). Otros establecimientos más modestos incluyen el Metropole, el Moncenisio y el Central (Via San Nicolò 11). Las pensiones también ofrecen alojamiento y desayuno.

Lugares de interés

EL CORSO

El Corso es un bulvar que separa la ciudad nueva, con sus amplias avenidas, del centro histórico, ubicado alrededor de la colina del

castillo y compuesto por calles estrechas y empinadas, algunas de ellas inaccesibles para los automóviles. Al este del Corso se encuentra la iglesia de los Jesuitas del siglo XVII y al oeste está la Piazzetta di Riccardo, llamada así porque según la leyenda Ricardo Corazón de León fue encarcelado aquí tras salir de Palestina. Algunos creen que el cercano Arco di Riccardo es un arco triunfal romano, pero es probable que simplemente perteneciera a un acueducto.

LA PIAZZA UNITÀ D'ITALIA

Se dice que esta plaza, la más concurrida de Trieste, es la más grande de Italia con vistas al mar. Aquí se encuentran el municipio (el ayuntamiento) y la estación central de Policía, así como las oficinas centrales de la naviera Lloyd Triestino. La plaza es un espacio grande y abierto que no ofrece protección contra el mar ni el viento invernal del *bora*.

EL GIARDINO LAPIDARIO

(Via della Cattedrale)

Este museo al aire libre es un cementerio en desuso que alberga una excelente colección de antigüedades romanas. Los fragmentos colocados en las terrazas superiores se encontraron en Trieste (la Roma Tergeste), mientras que los de la parte inferior provienen de Aquileia. Un pequeño templo erigido en 1832 contiene un monumento



HORROR EN EL ORIENT EXPRESS

decorado con un relieve alegórico, un retrato en medallón y fragmentos de un friso amazónico. El museo está abierto todos los días de diez de la mañana a dos de la tarde. La entrada cuesta dos liras (domingos gratis).

CATTEDRALE SAN GIUSTO

La imponente catedral de Trieste está dedicada a san Justo y se levanta sobre un antiguo templo romano, aprovechando columnas y cimientos de esa época para parte de su estructura.

El edificio actual se construyó en el siglo XIV, combinando tres edificios del siglo VI: una basílica cristiana primitiva, un baptisterio y una pequeña iglesia bizantina con una cúpula. La mayor parte del interior está encalada, pero hay algunos mosaicos interesantes. Su terraza ofrece una hermosa vista de la ciudad y el mar. La catedral abre todos los días, aunque cierra desde el mediodía hasta las dos de la tarde.

EL CASTELLO

El empinado monte Giusto está coronado por un castillo medieval que tardó varios siglos en construirse. El Castello se encuentra en mal estado de conservación y hay poco de interés incluso para los más aficionados al mundo medieval, pero las vistas desde la cima merecen la pena.

ACCADEMIA DI COMMERCIO E DI NAUTICA

(Piazza Lipsia)

El tercer piso de este hermoso edificio, ubicado junto al paseo marítimo, contiene un museo de Historia Natural, el Museo del Mare, que cuenta con una completa colección de fauna del Adriático que entusiasmará a todos los aficionados a la naturaleza (abierto miércoles y sábados de diez de la mañana a una de la tarde y domingos de once a una).

Al lado opuesto del patio, ocupando el primer y segundo piso, está el Museo Municipal de Antigüedades (abierto todos los días de nueve de la mañana a dos de la tarde), que contiene una colección de terracotas, jarrones, bronce y otras antigüedades menores, procedentes en su mayoría de Tarentum, Apulia y Aqulia, junto a reliquias egipcias y chipriotas y monedas, armas y otros objetos relacionados con Trieste. La biblioteca de la ciudad está situada en la cercana Piazza A. Hortis.

GROTTA GIGANTE

Trieste se encuentra en el extremo occidental de la región de Kart, un grupo de colinas y montañas que han dado su nombre al término geológico. Este terreno de piedra caliza está plagado de fosas, cavernas y arroyos que comienzan o terminan sin previo aviso. La Grotta Gigante es una famosa cueva no muy lejos de Trieste, a quince kilómetros de distancia. Su cámara más grande, de 237 metros de longitud y 138 de altura, está repleta de estalactitas y bien vale una visita.

Postumia

Punto de control aduanero italiano. Aquí la policía local verifica los pasaportes y visados de todos los que entran o salen del país. Está a tres horas en tren desde Trieste.

LUGARES DE INTERÉS - GROTTA DI POSTUMIA

Las Grotte di Postumia se encuentran a un kilómetro y medio de la estación (a 2,5 km de la propia Postumia) y son de gran interés para el geólogo. Muchos consideran que sus formaciones de estalagmitas y estalactitas son las mejores de Europa.

Las cuevas solo están abiertas para grupos guiados. En verano los tours en lengua inglesa salen a cada hora en punto. En invierno solo hay un tour diario, que comienza al mediodía. La visita dura dos horas, la mitad de las cuales transcurren a bordo de un pequeño tren. Recomendamos llevar abrigo grueso y botas robustas.

Rakek

Rarek es un punto de control aduanero del Reino de los Serbios, Croatas y Eslovenos. La policía viaja en el tren desde aquí hasta Zagreb para inspeccionar los visados y pasaportes de quienes entran en el país.

De Trieste a Ljubljana

Al poco de salir de Trieste el terreno se eleva constantemente en dirección a unas pequeñas montañas. A lo largo de la frontera predominan los campos vacíos, las praderas y los grandes pinares, habitados por venados, lobos y caballos salvajes.

Ljubljana

UBICACIÓN

Situada sobre el río Ljubljanica, la ciudad se encuentra en una depresión cerca de los picos de los Alpes dináricos del norte.

DESCRIPCIÓN

Liubliana es la capital de Eslovenia. La ciudad está dominada por una fortaleza medieval; el casco antiguo de la ciudad se extiende entre esta y el cauce del río. La ciudad tiene una galería de arte, una universidad, un teatro de ópera, tres academias de arte y una facultad de Teología (inaugurada en 1919). Las nieblas densas son frecuentes.

De Liubliana a Zagreb

Las vías del tren siguen al río Sava a medida que se ensancha de camino a Zagreb, en un viaje de menos de dos horas.



Zagreb (Agram)

La policía aborda los trenes y vehículos que viajan a Rakek, para inspeccionar visados y pasaportes.

UBICACIÓN

Zagreb se encuentra en las llanuras aluviales del río Sava, junto a las laderas del sur de las montañas Medvednica.

DESCRIPCIÓN

La capital de Croacia, Zagreb, es una ciudad de plazas y parques abiertos. Cuenta con varias galerías de arte, una universidad, una academia de Artes y Ciencias y muchos edificios supervivientes de la Edad Media. Zagreb es principal escenario de la actividad del Partido Campesino Croata; advertimos al visitante que asistir a mítines políticos es potencialmente peligroso. Croacia acaba de romper relaciones con Austria y se ha unido a Serbia, Montenegro y Eslovenia (el Reino de los Serbios, Croatas y Eslovenos). La ciudad es un importante cruce de líneas ferroviarias y carreteras que sostienen una industria de considerable tamaño.

Vinkovci

Una pequeña ciudad donde el tren se detiene durante un tiempo para permitir el desenganche de vagones destino Grecia. Puede que los viajeros deseen salir al andén para estirar las piernas.

DESCRIPCIÓN

Vinkovci está situada en la parte oriental de la región de Eslavonia. La ciudad se encuentra a orillas del río Bosut, a medio camino entre los ríos Sava y Danubio. Está enclavada en la llanura Panónica, entre ríos y frondosos bosques de robles eslavos.

La ciudad está bellamente formada por edificios de estilo barroco tardío de dos plantas. La zona ha sido habitada continuamente desde el período neolítico. En tiempos de Roma la ciudad era conocida como Colonia Aurelia Cibale y fue el lugar de nacimiento de los emperadores romanos Valentiniano I y Valente. Vinkovci aún conserva un baño termal romano.

Fue parte del Imperio otomano desde 1526 hasta 1687, cuando cayó en manos del Imperio de los Habsburgo hasta el fin de su reinado, en el 1918.

La zona cuenta con buena caza. El hotel Lehrner ofrece un servicio adecuado para una estancia corta.

De Zagreb a Belgrado (Beograd)

Las vías discurren paralelas a cierta distancia del ensanche del río Sava. Cuando río y ferrocarril se encuentran nuevamente en Brod

es posible divisar pequeños barcos y barcazas. La ruta continúa bordeando las llanuras húngaras. Al otro lado de la ventana puede verse un paisaje estepario formado por excelentes pastizales llenos de rebaños de ganado y ovejas.

BELGRADO

Ubicación

Belgrado está situada en la orilla sur del río Danubio, en su confluencia con el Sava.

Descripción

Belgrado (la Singidunum romana) es al mismo tiempo capital de Serbia y del Reino de los Serbios, Croatas y Eslovenos. Se levanta sobre un pintoresco promontorio formado por el Danubio y el Sava, en la base de una formación de piedra caliza coronada por una fortaleza.

Belgrado fue una fortaleza de suma importancia durante las guerras turcas y es una de las ciudades de Europa que más veces ha sido destruida. Los turcos la llamaron Darol-i-Jehad, «el hogar de las guerras de fe». Tras su última destrucción, durante la Gran Guerra, Belgrado ha sido ampliamente reconstruida y modernizada. La ciudad tiene una catedral, una universidad, un museo nacional y una biblioteca.

La mayor parte de sus 150.000 habitantes son serbios, aunque hay una minoría de origen turco que habita en el Dorcol, un barrio de la ciudad. Los serbios ven a los turcos con recelo, cuando no con hostilidad abierta. Los turcos gobernaron Belgrado hasta 1866 (de lo que hace tan solo 57 años) y la experiencia aún perdura en el recuerdo de muchos.

Consejos para el viajero

La estación de tren está en el lado sur de la ciudad y dispone de un restaurante y una oficina de cambio de divisas. Hay taxis esperando la llegada de cada tren, aunque después del atardecer la tarifa se duplica. Hay porteadores disponibles para el equipaje pesado, aunque recomendamos negociar por adelantado.

HOTELES

La calidad del hotel Evropa (Sremsk 1), referencia dentro de la ciudad, está a la altura de las necesidades de nuestros pasajeros. El hotel Moskva (Balkanska) tiene una pastelería encantadora y un jardín de verano. Un hotel más modesto a la vez que cómodo es el Petrograd (Savski Trg), convenientemente ubicado frente a la estación de tren y conocido por su copiosa cocina serbia. Los vinos serbios son excelentes. Hay un tranvía eléctrico que recorre el centro de la ciudad.





MONEDA

La unidad monetaria básica es el dinar (100 paras = 1 dinar). Veinticinco (25) dinares equivalen a una libra esterlina. La tasa oficial de cambio se aplica en bancos y los mejores hoteles, tiendas y restaurantes, pero la tasa oficiosa es mucho mayor, de manera que 1£ permite comprar productos y servicio por valor de hasta 10£.

Lugares de interés

EL PARQUE KALEMEGDAN

Este parque, ubicado al sur de la fortaleza, es el paseo vespertino favorito de los belgradenses. Está decorado con lechos de elegantes flores y bustos de bronce de poetas y sabios. Hay una banda militar que toca los domingos y una hermosa vista desde el paseo fluvial de Fikir-Bair, que recibe el encantador nombre de «La pendiente de los sueños». Una larga escalera desciende desde aquí hasta el río Sava.

LA FORTALEZA DE KALEMEGDAN

Esta ruinosa fortaleza es el único edificio en la ciudad anterior a 1830. Fue construido por los serbios en el siglo XV, conquistado y recuperado por bandos opuestos, arrasado, reconstruido y finalmente ocupado por los turcos hasta 1867. La entrada al edificio no está siempre permitida. En la parte superior, frente a unos viejos cañones y morteros, se encuentran las cárceles, el Museo del Ejército (inaugurado en 1904) y el cuartel general de la Comandancia. En las partes inferiores están los barracones y un arsenal. En la orilla del Danubio se alza la torre Nebojsa (donde se practicaba la tortura)

y una puerta de entrada a la ciudad construida por el príncipe Eugenio en 1719.

LA PLAZA DEL MERCADO

Desde el Kalemegdan, la calle Usun-Mirkova conduce al sureste hacia la plaza del mercado (Kraljev Trg), donde a primera hora de la mañana se pueden ver los pintorescos trajes de los campesinos serbios. En el mercado se venden armas, mantas y alfombras de calidad a precios elevados (recomendamos regatear). Los cigarrillos de categoría superior son muy caros. Las facultades de Derecho, Ciencia y Filosofía se encuentran frente al mercado, así como el Museo y Biblioteca Nacionales y la Prefectura.

EL MUSEO DE BELGRADO

Este edificio neogótico data de principios del siglo XIX. Es conocido por sus artefactos bizantinos de oro y su gran colección de monedas, armas, estatuas y pinturas al óleo. La entrada es gratuita y está abierto todos los días, desde las nueve de la mañana hasta el mediodía y de tres a cinco de la tarde.

EL NUEVO KONAK, O PALACIO REAL (CALLE DE MILÁN)

La Theatre-Platz se extiende desde el sureste de la plaza del mercado hasta la calle Milan. Aquí se encuentran varias dependencias del Gobierno y el Nuevo Konak, o Palacio Real. El palacio fue construido veinte años después de la demolición del antiguo Konak. El rey Alejandro I busca modernizar su país y unirse a Occidente, pero sus reformas se están encontrando con una fuerte resistencia.





EL BARRIO TURCO Y EL BAZAR

El barrio turco (Dorcol o Dortscho) se encuentran en el lado noroeste de la fortaleza, alrededor de la base de la Ciudadela. Cuenta con una mezquita turca (djamia), un baño de vapor y las ruinas del palacio del príncipe Eugenio. El bullicioso bazar se extiende a lo largo de la base de la Ciudadela y ofrece al comprador novedades divertidas y baratijas exóticas.

De Belgrado a Nis/Pirot

La línea deja el Danubio atrás y sigue el cauce del Morava río arriba. El paisaje entre Belgrado y Nis es hermoso y fértil. Hay varios puentes elegantes sobre el río Morava y las estaciones están bastante bien mantenidas. Después de que la línea gire hacia el este en Nis, el terreno se vuelve más accidentado y montañoso.

Nis/Pirot

La policía serbia viaja entre estas dos ciudades para inspeccionar los pasaportes y visados de los pasajeros. Nis es una pequeña ciudad de edificios bajos coronados por los minaretes de sus numerosas mezquitas. La ciudad está rodeada de montañas, pero se alza en una llanura sobre la que el viento sopla en invierno. El punto de referencia local más famoso es la espeluznante Torre de los Cráneos, una columna de ladrillos y arcilla de casi cuatro metros de altura construida por orden del sultán otomano Mahmud II con los cráneos de los soldados serbios caídos durante la batalla de Cegar de 1809. En la actualidad la torre está oculta dentro de una capilla conmemorativa.

El paisaje entre Nis y Pirot es muy variado y salvaje, con amplias vistas a las formidables montañas nevadas.

Pirot tiene poco con lo que tentar al viajero: es un pequeño pueblo con una calle principal y un laberinto de callejones y casetones de estilo turco. Su estructura más notable es la antigua fortaleza otomana en ruinas que domina la ciudad.

Tzaribrod (Dimitervgrad)

Un punto de control aduanero. Comenzando aquí, la línea recorre uno de los mejores paisajes del mundo: las estrechas y desoladas gargantas del desfiladero Dragoman. Es un lugar árido y salvaje, presidido por una serie de amenazantes fortificaciones. Las montañas comienzan a retroceder a medida que el tren se aproxima a la pequeña ciudad fronteriza, entrando en territorio búlgaro minutos más tarde. ¡Dovidjenja, Serbia!

Dragoman

Punto de control aduanero búlgaro. La policía revisa los pasaportes y visados de los pasajeros.

Aunque es un país relativamente pequeño, Bulgaria cuenta con una sorprendente variedad de accidentes geográficos: desde llanuras

pantanosas, al norte, hasta escarpadas gargantas en los ríos y montañas que dominan gran parte del corazón del país. Las ventanillas del tren permiten contemplar unas pintorescas vistas compuestas por laderas cubiertas de pinos, innumerables ríos y lagos glaciares, así como manantiales de agua mineral. Según nos acercamos a la ciudad de Sofía podrá ver las cúpulas y domos de sus muchas iglesias y mezquitas reluciendo al sol, contra un telón de fondo formado por montañas de 2.000 metros de altura.

SOFÍA

Ubicación

Sofía es la capital y ciudad más grande de Bulgaria. Se encuentra al oeste del país, al pie del monte Vitosha y aproximadamente en el centro de la península balcánica.

Descripción

Sofía es una ciudad moderna de calles bien pavimentadas y agradables parques y jardines. El Palacio y la Casa del Parlamento serían dignas de cualquier capital europea, al igual que sus hoteles, cafés, teatros, restaurantes y tranvías. Es una ciudad con una sensación oriental indefinible, de colores brillantes, tonos asiáticos y mezquitas grises y desgastadas por el tiempo. La población turca es muy escasa, por lo que solo una de sus muchas mezquitas permanece en funcionamiento, estando el resto destinadas a fines laicos. La estación de tren es muy hermosa.

Sofía se divide en tres partes: la ciudad moderna, construida alrededor del Palacio Real y donde viven los embajadores y las clases pudientes; el antiguo barrio turco, con sus calles estrechas y casas de madera; y los suburbios exteriores, ocupados por la clase media.

Sofía tiene una rica historia. Se sabe que es una zona habitada desde al menos el 4000 a. C. Hay restos paleolíticos en las cuevas del margen del río Iskur, que fluye por las afueras de Sofía. Hay ruinas romanas por toda la ciudad, con columnas dóricas tan numerosas que pueden verse tiradas en los parques públicos. Sofía dispone de numerosas fuentes minerales y es una tradición tomar las aguas para curar muchos males.

Sofía alcanzó su esplendor bajo el emperador Constantino el Grande. En el 343 d. C. acogió un importante sínodo y en 1382 fue conquistada por el Imperio turco otomano. Sofía fue liberada por los rusos en 1878 y declarada capital nacional en 1879.

La prosperidad de Sofía languideció tras la alianza de Bulgaria con las Potencias Centrales durante la Gran Guerra.

Consejos para el viajero

El idioma más hablado en Bulgaria es el búlgaro, aunque las minorías hablan otras lenguas eslavas, como el ruso, además del griego y el turco. Las clases educadas hablan el francés y el alemán.



HOTELES

El único hotel decente en Sofía es el Hotel de la Bulgarie, junto al Palacio Real. El viajero avezado habrá reservado habitaciones con antelación. El hotel tiene vistas a los jardines públicos, donde una banda toca dos veces por semana.

MONEDA

La unidad monetaria es el leva, veinticinco (25) de los cuales equivalen a una libra esterlina.

Lugares de interés

CATEDRAL DE ALEJANDRO NEVSKY (PLAZA ALEXANDER NEVSKY)

Llamada así por el zar Alexander Nevsky, la iglesia está adornada con cúpulas de cebolla y fue construida al estilo neobizantino, popular entre los arquitectos rusos y búlgaros. Al contemplar su exótico exterior el viajero siente por primera vez que ha llegado al Oriente. El interior contiene vitrales, mosaicos venecianos, suelos de mármol y columnas de ónice y alabastro. La cripta contiene una buena colección de iconos.

EL MUSEO ARQUEOLÓGICO

El museo se encuentra en la mezquita de Bujuk desde 1899, aunque la propia mezquita se remonta al siglo XV. La novedad de un museo ubicado en una mezquita de nueve cúpulas hace de este uno de los interiores más encantadores de Sofía.

Su colección incluye tesoros, monedas y monumentos antiguos de la época romana hasta la Edad Media.

EL PALACIO REAL (PLAZA BATTENBERG)

El Palacio es un elegante edificio al estilo del Segundo Imperio de las Tullerías, rodeado de hermosos jardines.

LA UNIVERSIDAD DE SOFÍA

(Sofiiski Universitet o «Kliment Ohdirski»)

La universidad, construida a principios del siglo XX, cuenta con varios edificios modernos y elegantes. Se encuentra cerca del palacio real y sus estudiantes son conocidos por sus opiniones estridentes y radicales sobre la política local.

LOS BAÑOS CENTRALES DE SOFÍA

Este impresionante edificio es un pastiche de estilos, donde la influencia búlgara, bizantina y ortodoxa oriental inyecta una exótica mezcla en el austero estilo austriaco de posguerra. La piscina está abierta de seis de la mañana a ocho de la tarde en verano. Los baños son mixtos en la piscina, pero las piscinas termales están separadas por sexo.

TEATRO NACIONAL

El Teatro Nacional Búlgaro, inaugurado en 1906, es de estilo neoclásico vienes y está situado frente a los jardines de la ciudad. Tiene una fachada de cálidos ladrillos rojos y una elegante columnata





coronada por un frontón. Las torres y el hastial están adornados con estatuas clásicas.

Dimitrovgrad

Dimitrovgrad es una ciudad del sur de Bulgaria, situada en las fértiles tierras bajas del valle de Maritsa, en la provincia de Khaskovo. Comprende tres pueblos, Rakovski, Mariino y Chernokonovo. La ciudad tiene muchos huertos bien cultivados, famosos por la variedad y el tamaño de sus hortalizas. Las minas de carbón locales dan empleo a un gran número de sus habitantes. Dimitrovgrad no debe confundirse con el punto de control aduanero del sur de Yugoslavia.

Svilengrad

Punto de control aduanero búlgaro. La policía revisa los pasaportes y visados de los pasajeros.

Adrianópolis (Edirne)

Punto de control aduanero griego. La policía revisa los pasaportes y visados de los pasajeros. En el pasado los viajeros del Express han señalado que los habitantes de esta población son más alegres, amables y de mejor apariencia que los de los países que el tren visita durante el trayecto por la margen derecha del Danubio.

Tcherkesseui (Çerkosköy)

Otro punto de control aduanero griego. La policía revisa los pasaportes y visados de los pasajeros.

Sinakli (Sinekli)

Punto de control aduanero turco. La policía turca y la interaliada revisan los pasaportes y visados de los pasajeros.

De Sinakli a Constantinopla

Aunque el paisaje al otro lado de la frontera turca no cambia mucho, la vestimenta y el comportamiento de la población van cambiando lentamente a medida que el tren atraviesa los pequeños pueblos y ciudades de las llanuras. Los prominentes alminares de las numerosas mezquitas conforman el cambio arquitectónico más notable en el paisaje.

CONSTANTINOPLA (ESTAMBUL)

El aroma marino llenará su compartimiento cuando el tren pase frente al lago de Esparta-Koulé, mientras el mar de Marmosa brilla en el horizonte. Se pueden distinguir barcos con destino a Constantinopla, sus blancas y afiladas velas recortadas contra las grandes

montañas de Asia. El tren atraviesa la gigantesca pared occidental que ha protegido a la ciudad durante siglos y finalmente llega a su lugar de descanso, en la famosa estación Sirkeci. Nada más salir se encontrará en el Viejo Serrallo, a solo unos pasos de Santa Sofía. Su viaje de más de tres mil kilómetros ha llegado a su fin.

Ubicación

Constantinopla es una ciudad marítima, rodeada por las aguas del Bósforo y el Cuerno de Oro.

Descripción

Constantinopla es conocida como la Ciudad de las Mezquitas. Estos edificios abovedados y sus minaretes dominan el horizonte de la ciudad, siendo la Mezquita de Solimán y la Mezquita Azul las más conocidas, así como las más hermosas. Durante las horas de rezo los muecines suben las escaleras de los minaretes para llenar las calles con la llamada a la oración.

La ciudad está dividida en tres zonas. Estambul, la ciudad vieja, se encuentra en el extremo sur de Europa y alberga el barrio histórico y los monumentos más famosos. Pera-Gálata es la zona moderna y occidental. Se encuentra al otro lado del Cuerno de Oro (todavía en Europa) y se divide en dos: Pera, el barrio rico con calles, consulados y hoteles bien iluminados; y Gálata, un distrito de muelles, almacenes y mayoristas. Pera es perfectamente segura, pero se recomienda al viajero bien vestido que evite entrar en Gálata por la noche, ya que está mal iluminado y abundan los desalmados que asesinarían alegremente a un extranjero por unas pocas monedas. Üsküdar, el barrio asiático de la ciudad, está al otro lado del Bósforo y es accesible por ferry o embarcación privada.

La ciudad y toda Turquía están inmersas en un proceso de cambio desde la llegada de Atatürk al poder, en 1922. El nuevo presidente ha prohibido los velos y el fez, y ha establecido cambios radicales para modernizar su país.

Aunque el sentimiento antigriego es elevado, Constantinopla es una ciudad cosmopolita donde hay lugar para todos. Los visitantes pueden recorrer la ciudad con seguridad y disfrutar de sus tesoros, cultura y arquitectura. Esta puerta de entrada a Oriente, impregnada de historia y misterio, es el final de viaje más apropiado para el Orient Express.

Consejos para el viajero

El puente de Gálata atraviesa el Cuerno de Oro, por lo que literalmente puede considerarse como un puente entre Oriente y Occidente. Durante el día los viajeros verán personas de todas las etnias atravesarlo, lo que forma un colorido y exótico tapiz. Sin embargo, se aconseja a los occidentales evitar el puente por la noche.

El Consulado británico en Pera-Gálata es un edificio moderno particularmente elegante y uno de los primeros edificios del mundo contruidos con ese propósito, señal inequívoca de la importancia de la diplomacia para mantener el comercio que fluye a través del Cuerno de Oro. El viajero británico en apuros puede solicitar ayuda al consulado.



Además de la magnífica arquitectura pública y las fuentes de Constantinopla, las casas de té y los baños son dos de los placeres de la ciudad abiertos a todo el mundo. En teoría los baños turcos son para ambos sexos, pero en la práctica la mayoría de las mujeres asisten a los hamanes y baños exclusivos para mujeres. Las casas de baños tienen su propio lenguaje y etiqueta. Las casas de té son para hombres: a veces son jardines enrejados, pero lo más probable es que estén abarrotadas y con habitaciones muy iluminadas, llenas de hombres fumando, jugando al backgammon (*tavla* en turco) y al ajedrez, y bebiendo té. Los turcos beben té dulce con azúcar; la leche es considerada un insulto al buen té.

Esta antigua y hermosa ciudad es, desafortunadamente, una de las más sucias de Europa, detalle en el que muchos visitantes han reparado. Los desechos incluyen palomas muertas, basura y peces podridos. También abundan los gatos salvajes y las manadas de perros vagabundos.

HOTELES

El Pera Palace Hotel es propiedad de la Wagon-Lits y ofrece servicios incomparables y el más alto nivel de confort para nuestros estimados huéspedes. El hotel se encuentra al norte del puente de Gálata, desde la estación de Sirkeci en Pera-Gálata. Los taxis y mozos que esperan en la estación pueden llevarle a usted y a su equipaje a este tranquilo retiro.

Hay disponibles muchos otros hoteles más modestos, pero nuestro personal no puede recomendarlos con total sinceridad.

MONEDA

La unidad monetaria es la libra turca. Una libra británica equivale a cuatro libras turcas.

Lugares de interés

MEZQUITA DEL SULTÁN AHMED (LA MEZQUITA AZUL O SULTANAHMET CAMI)

La Mezquita Azul es uno de los grandes edificios de la ciudad y tiene el exterior más exquisito de todas las mezquitas imperiales de Estambul. Su cúpula está rodeada de semidomos y seis esbeltos minaretes. La cúpula se apoya sobre cuatro enormes columnas independientes, por lo que el interior es espacioso y está bien ventilado y lleno de luz. En la decoración de la mezquita se emplearon los azulejos de Iznik del mejor período; es su característico color el que le dio a la Mezquita Azul su apodo popular. Ahmet I, su esposa Kösem y tres de sus hijos están enterrados aquí. Varias de las salas laterales albergan una notable colección de alfombras turcas (o kilim).







HORROR EN EL ORIENT EXPRESS

La Mezquita Azul y la Aya Sofia están situadas frente a frente, cerca del palacio de Topkapi. Ambas mezquitas siguen en activo, por lo que los visitantes occidentales deben seguir las costumbres orientales durante su visita y descalzarse a la entrada. Los edificios están cerrados al viajero durante el servicio religioso.

LA AYA SOFÍA (MEZQUITA DE SANTA SOFÍA)

La Hagia Sophia fue durante mil años la basílica central del Imperio Bizantino y la estructura con cúpula más grande de Europa. Después de la conquista islámica de Constantinopla en 1453 fue convertida en mezquita por Mehmed II el Conquistador, quien ordenó enyesar muchos de los impresionantes mosaicos de la basílica (lo que curiosamente ayudó a preservarlos de los estragos del tiempo).

El trabajo de conservación realizado en 1847 por los hermanos suizo-italianos Gaspere y Giuseppe Fossati, bajo la dirección del sultán Abdülmecit I, se encontró con que muchos de los mosaicos estaban intactos, incluidos dos gloriosos serafines de seis alas (hexapteryga). Tras catalogarlos, se volvieron a cubrir cuidadosamente para evitar daños adicionales. Aunque actualmente el edificio se encuentra en mal estado, sigue siendo uno de los mejores ejemplos de arquitectura bizantina y otomana que perduran en la ciudad.

EL HIPÓDROMO

El hipódromo bizantino, antiguamente destinado a carreras de caballos y carros, es ahora un agradable parque en la cima de la primera de las siete colinas de la ciudad, en el corazón del distrito de Estambul. La mayoría de las piedras del Hipódromo fueron reutilizadas para construir la cercana Mezquita Azul. Solo quedan en pie varias columnas y una sección de la barrera central, restos que constituyen un conmovedor testigo de la gloria perdida. Al contemplar esta reliquia antigua y desfigurada, el viajero se verá empujado a reflexionar sobre la inevitabilidad de la decadencia y la muerte. El centro del hipódromo está ocupado por el Obelisco de Tutmosis y la Columna de la Serpiente. No lejos de allí, en medio de una concurrida vía, se encuentra la más antigua de las reliquias de Estambul, la Columna de Constantino.

LA CISTERNA BASÍLICA

Construida en el siglo VI por el emperador Justiniano, es la más grande de los centenares de cisternas antiguas de la ciudad. Se encuentra

bajo la primera colina de Constantinopla y en su apogeo llegó a contener 100.000 toneladas de agua, aunque ahora está casi vacía. Las escaleras de acceso tienen cincuenta y dos escalones, mientras que su techo está sostenido por varios cientos de columnas con capiteles dóricos o jónicos, arrancadas por Justiniano de otras partes del Imperio romano, incluidas las intrigantes columnas de «Medusa».

EL GRAN BAZAR

El Gran Bazar está situado en el centro histórico de Estambul. Sus ocho enormes puertas de hierro se abren diariamente a las ocho de la mañana. Dentro hay una ciudad dentro de la ciudad, veinte hectáreas de comercios bajo bóvedas y cúpulas de techos pintados y arqueados.

Aquí se vende de todo: alfombras y adornos, joyas y ropa, diccionarios y relojes, especias de todos los colores y aromas, dulces de brillantes colores (incluyendo las famosas especialidades turcas), misales antiguos, cofres finamente tallados y telescopios de latón. Los vendedores ambulantes apostados en rincones oscuros ofrecen productos aún más esotéricos en sus pequeños puestos. Ríos de compradores se mueven en torno a montañas de mercancías, sujetos al asalto de hordas de vendedores.

El bazar está bien vigilado y el observador atento puede navegar y vagar sin ser acosado indebidamente, aunque el visitante europeo puede sentirse incómodo por la energética disposición del vendedor oriental. El grito de guerra tradicional, «¡Puedo ayudarle a gastar su dinero!», resuena a cada momento. Sin embargo, los vendedores son universalmente educados una vez han captado la atención del potencial cliente. Ninguna venta estará cerrada sin mil comentarios corteses y el consumo ceremonioso de muchas tazas de té dulce de manzana.

EL MUSEO TOPKAPI

El antiguo palacio de Topkapi fue reconvertido en museo en 1892. Bajo la hábil dirección de Hamdy Bey el lugar se ha convertido en un tesoro histórico de valor incalculable. Los museos arqueológicos y el museo militar (o «de los jenizaros»), ambos en las cercanías, fueron fundados en 1891 y 1726 respectivamente. Parte mezquita, parte palacio, parte tesoro, parte lugar de aprendizaje, el museo Topkapi es una maravilla de Constantinopla y un punto final apropiado para nuestra gira europea.

EDGE

